



**Instrucțiuni de utilizare**  
pentru  
*motion cycle 100 med*



## Conținut

1	General.....	3
2	Clasificarea unităților .....	3
3	Ansamblu pentru livrare parțial demontată .....	3
4	Instrucțiuni de siguranță .....	5
	Instalarea sigură a unității.....	5
	Instruire în siguranță.....	5
	Indicații și contraindicații .....	6
5	Operarea afișajului.....	6
	Polar - Sisteme de impulsuri .....	6
	Prezentare generală a funcțiilor afișajului/cheie.....	7
	Afișare .....	8
	QuickStart.....	8
	Programarea pe monitor .....	8
	Modificarea rezistenței .....	8
	Control prin intermediul unui mediu de stocare .....	9
	Rezultate .....	9
	Ciclul de mișcare 100 programe med .....	10
	Antrenament controlat de puls .....	10
	Interfață PC .....	10
6	Îngrijire, întreținere și service .....	11
	Instrucțiuni pentru detectarea stării de defecțiune (funcționare defectuoasă) .....	12
	Instrucțiuni de întreținere pentru operator .....	12
	Întreținere de către un specialist autorizat .....	13
	Calibrare/întreținere .....	13
7	Date tehnice.....	13
8	Garanție .....	14

## 1 General



Citiți cu atenție acest manual de utilizare cu toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele **înainte de a utiliza** echipamentul de antrenament pentru **prima dată pentru a asigura o** utilizare sigură și corectă. Păstrați acest document pentru referințe viitoare și dați-l oricui îl transmiteți pe .

Scopul echipamentului este antrenamentul cardio-pulmonar și încărcarea reproductibilă a corpului, de exemplu, pentru măsuri de diagnosticare și terapeutice. Echipamentul este utilizat în principal de utilizatori în cardiologie, fizioterapie, medicină sportivă și la domiciliu. O altă aplicație este utilizarea pentru dezvoltarea și întărirea mușchilor scheletici, precum și pentru creșterea mobilității articulațiilor afectate în timpul antrenamentului. Dispozitivele permit încărcarea fizică reproductibilă a corpului uman și a sistemului cardiovascular în scopul prevenirii, reabilitării și diagnosticării.

## 2 Clasificarea unităților

Ciclul de mișcare 100 med este un dispozitiv medical **MD** în conformitate cu directiva 93/42 EWG, clasificat în Clasa IIa. În domeniul de control al frânei, precizia afișajului este  $\pm 5\%$  sau  $\pm 3$  wați pentru puteri nominale mai mici de 50 W.

Unitatea este concepută exclusiv pentru zonele supravegheate în conformitate cu DIN EN ISO 20957.

Doar o singură persoană poate face exerciții cu aparatul în același timp; greutatea maximă a utilizatorului nu trebuie să depășească 130 kg.

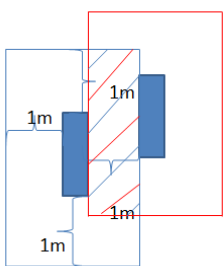
## 3 Ansamblu pentru livrare parțial demontată

Pentru a permite reducerea costurilor de transport, ergometrele de acest tip pot fi livrate și parțial demontate, astfel încât până la 3 unități să încapă pe un palet de 120x80 cm. În acest caz, unitatea trebuie mai întâi asamblată după livrare, după cum urmează:

	<p>1. Verificați mai întâi dacă componentele principale sunt complete....</p>		<p>2. ...apoi setul de șuruburi:  <b>8 x șuruburi cu guler M5</b>  <b>8 x șaibă de plastic</b></p>
	<p>Așezați aparatul cu șuruburile în U pe picioare și fixați-le cu 4 șuruburi cu guler M5 și șaibe de plastic fiecare!</p>		<p>Acum montați pedalele. Părțile laterale ale pedalelor sunt marcate cu R și L. Înșurubați-le cu mâna și apoi strângeți-le cu o cheie franceză de 15 mm. <b>Rețineți filetele din stânga și din dreapta!</b></p>
	<p>Alocarea ghidonului pe partea corectă în funcție de modelul de găuri (trebuie să fie pe spate).</p>		<p>6. O bară cu 4 muchii este preasamblată lejer cu două șuruburi cu locașuri înfundate în suportul ghidonului. Îndepărtați doar șurubul din stânga, introduceți partea stângă a ghidonului...</p>
	<p>7. ...și fixați din nou această piesă fără strângere cu ajutorul șurubului cu locaș.</p>		<p>8. apoi slăbiți șurubul din dreapta și repetați cei doi pași anteriori cu partea dreaptă.</p>
	<p>Acum aliniați ghidonul astfel încât mânerul să fie, de exemplu, paralel cu fața monitorului....</p>		<p>10. ...sau mai abruptă dacă doriți o poziție de antrenament mai verticală.</p>
	<p>11. ...Strângeți acum șuruburile cu locașuri adâncite astfel încât jumătățile ghidonului să nu mai poată fi răsucite.  Gata! 😊</p>		

## 4 Instrucțiuni de siguranță

### Instalarea sigură a unității



- Așezați aparatul pe o suprafață fermă, plană și antiderapantă și nivelați-l cu ajutorul șuruburilor de reglare, astfel încât să nu se clatine.
- Zona liberă din jurul unității trebuie să fie cu cel puțin 1 m mai mare decât zona de mișcare a unității pentru a asigura accesul și ieșirea în siguranță din unitate, chiar și în situații de urgență. Cu toate acestea, distanțele de siguranță se pot suprapune; a se vedea Fig.
- Instalați aparatul numai în încăperi uscate (<65% umiditate, >0 <45°C temperatura camerei).
- Asigurați-vă că unitățile nu stau pe "covorașele de cauciuc" groase în care se apasă ramele. Partea inferioară a cadrului trebuie să fie întotdeauna liberă pentru o ventilație

suficientă.

- Toate aparatele din linia cardio - cu excepția benzii de alergare - sunt independente de rețea. Ele generează singure energia în timpul funcționării sau sunt alimentate cu energie în timpul programării de către pachetul de baterii încorporat standard. Bateriile ar trebui să asigure curentul de pornire necesar timp de aprox. 2 ani. Pentru înlocuirea bateriilor, consultați punctul "Îngrijire, întreținere și service".
- **Atenție:** Vă rugăm să urmați întotdeauna instrucțiunile privind "Îngrijirea, întreținerea și service-ul" din acest manual.

### Instruire în siguranță

- Înainte de începerea antrenamentului, aptitudinea pentru antrenament trebuie verificată de o persoană autorizată, de exemplu un medic. Vă rugăm să țineți cont de punctul "Contraindicații" mai jos în acest capitol.
- Rețineți că exercițiile fizice excesive pot fi dăunătoare.
- Dacă apare greață sau amețeli, opriți imediat antrenamentul și consultați un medic.
- Antrenamentul pe echipament este permis numai cu pielea intactă.

- Când faceți exerciții fizice, este preferabilă îmbrăcăminte sport mulată și ușoară, care nu se poate prinde în părțile dispozitivului în timpul exercițiilor fizice. Purtați întotdeauna încălțăminte sportivă adecvată pentru o poziție sigură pe pedale.
- Înainte de a începe instruirea, verificați aparatul pentru a verifica dacă se află în poziție de siguranță, dacă există piese defecte sau dacă sunt posibile manipulări. Dacă găsiți defecte sau nu sunteți sigur, întrebați supraveghetorul înainte de a începe instruirea.
- Înainte de a începe instruirea, asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea pieselor în mișcare pentru a evita punerea în pericol a unor terțe persoane. Mai presus de toate, copiii nesupravegheați trebuie ținuti departe de echipament.
- Butonul de oprire este întotdeauna activ ca funcție de siguranță și frânează mișcarea atunci când este apăsat butonul.
- Pentru a vă antrena corect din punct de vedere biomecanic, trebuie să efectuați setări pe dispozitiv. Poziția verticală a scaunului poate fi modificată pe ciclul de mișcare 100 med. Pentru a face acest lucru, trageți de șurubul de blocare din partea din față a tijei de șezut și reglați înălțimea manual. **Siguranță:** Asigurați-vă că șurubul de blocare se cuplează ferm și sonor înainte de a pune orice greutate pe șa. Poziția șeii este indicată de o scală pe partea laterală a tijei de șezut, astfel încât înălțimea personală a șeii să poată fi găsită cu ușurință în timpul antrenamentelor repetate. Înălțimea șeii trebuie aleasă în așa fel încât să existe încă o flexie a genunchiului de aproximativ 10° în cea mai joasă poziție a pedalei.
- **Avertisment:** Sistemul de monitorizare a ritmului cardiac este susceptibil la interferențe dacă în apropiere există câmpuri magnetice puternice. Fluctuațiile puternice și continue ale ritmului cardiac afișat indică măsurători defectuoase. În acest caz, verificați poziția senzorului de curea toracică sau meziți suprafețele electrozilor.
- **Atenție:** Exercițiile fizice prea intense pot duce la pericole semnificative și chiar la deces. Dacă nu vă simțiți bine, opriți imediat exercițiile fizice.
- **Avertisment:** Unitatea poate fi operată numai cu carcasa.
- **Avertisment pentru conectarea opțională la rețeaua de alimentare:** Utilizați numai surse de alimentare aprobate din punct de vedere medical, care au fost testate în conformitate cu IEC 60601-1 și aprobate de către producătorul dispozitivului.

## Indicații și contraindicații

### Indicații

- Mobilitatea sistemului musculo-scheletic
- Întărirea musculaturii
- Întărirea sistemului cardiovascular

### Contraindicații

- Boli cardiovasculare
- Dureri ale sistemului musculo-scheletal
- În timpul formării:
  - Dureri în piept
  - Malaise
  - Greață
  - Amețeli
  - Dificultăți de respirație

**Adresați-vă medicului dumneavoastră dacă luați medicamente.**

## 5 Operarea afișajului

Trei programe de antrenament permit un antrenament individual și de înaltă calitate cu ciclul de mișcare 100 med.

### Polar - Sisteme de impulsuri

Ciclul de mișcare 100 med are sistemul de pulsare original Polar®, în care achiziția semnalului se realizează în mod standard cu ajutorul unei curele toracice (transmițătorul pentru curea toracică nu este inclus în pachetul de livrare). Transmiterea wireless a datelor către sistemul electronic de afișare este codificată. Tehnologia Polar® se bazează pe transmiterea semnalului prin intermediul unui câmp magnetic. Acest câmp magnetic poate fi perturbat de mai mulți factori. Cele mai frecvente cauze sunt utilizarea curelelor toracice care nu sunt 100% compatibile cu Polar®, unele dintre acestea având o rază de acțiune foarte mare. Telefoanele mobile, difuzoarele, televizoarele, cablurile de alimentare, tuburile fluorescente și motoarele cu putere mare pot, de asemenea, să interfereze.

Măsurarea frecvenței pulsului este precisă pentru ECG. Numai atunci când se utilizează centuri toracice codificate, cum ar fi centura transmițătoare T31C, pulsul este transmis și el codificat. Dacă folosiți o centură toracică necodificată (T31), transmiterea nu este codificată.

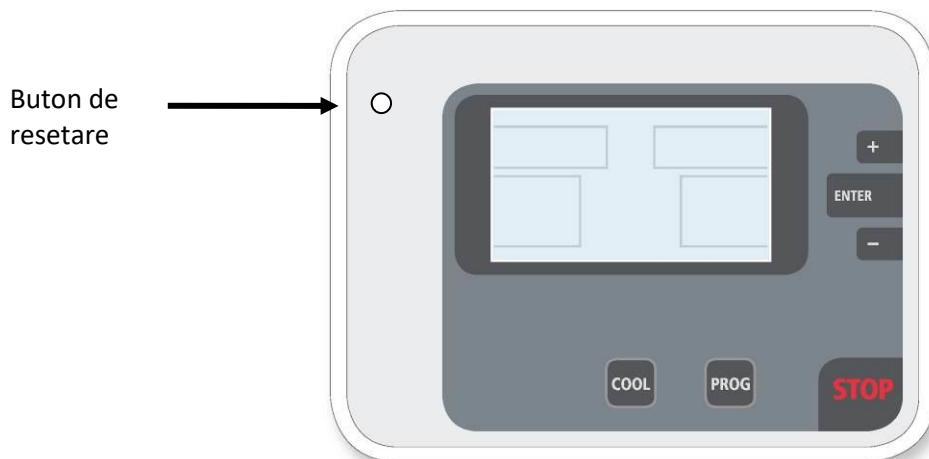
Instrucțiuni de siguranță în conformitate cu DIN  
EN ISO 20957

Avertisment. Sistemele de monitorizare a ritmului cardiac pot fi inexacte. Exercițiile fizice excesive pot provoca daune grave pentru sănătate sau chiar moartea. Opriți imediat exercițiile fizice dacă vă simțiți amețit sau slăbit.

## Lumina de fundal

Ciclul de mișcare 100 med este echipat cu o iluminare de fundal monocromă pentru afișajul LCD. Lumina de fundal se aprinde automat după câteva secunde și este atenuată în funcție de rezistența de frânare. Iluminarea de fundal îmbunătățește lizibilitatea afișajului chiar și în condiții de iluminare nefavorabile.

## Prezentare generală a funcțiilor afișajului/cheie



Explicarea butoanelor în sensul acelor de ceasornic începând cu butonul de oprire:

- Butonul **STOP** oprește imediat antrenamentul în orice punct și activează frâna electronică, care aduce mișcarea la 0 timp de 8 secunde cu o aplicare puternică a frânei, după care puteți utiliza funcția COOL pentru a efectua COOL DOWN cu o intensitate ușoară. Nu se stochează niciun rezultat.
- **Butonul PROG** este apăsat pentru a accesa selecția programelor de antrenament, cu excepția cazului în care se utilizează un dispozitiv de stocare programată.
- Cu ajutorul butonului **Cool** puteți întrerupe mai devreme un antrenament, puteți intra în modul COOL și puteți termina antrenamentul la o sarcină redusă. Rezultatele antrenamentului sunt afișate și salvate pe suportul de stocare, dacă ați apelat antrenamentul cu acesta.
- Butonul de resetare: La început, butonul de resetare nu este vizibil pentru utilizator. Acesta se află în prelungirea marginii superioare a ecranului, în stânga. Din cauza alimentării permanente cu energie prin intermediul bateriilor, o resetare automată este posibilă doar într-o măsură limitată. Dacă sistemul se defectează vreodată, aveți opțiunea de a reporni procesorul cu ajutorul acestui buton.
- Utilizați **butonul +** pentru a modifica parametrii sau valorile de putere.
- Apăsați tasta **ENTER** pentru a confirma valorile sau afișajele și treceți la următoarea etapă de programare.
- Utilizați **butonul -** pentru a modifica parametrii sau valorile de putere.

## Afișare

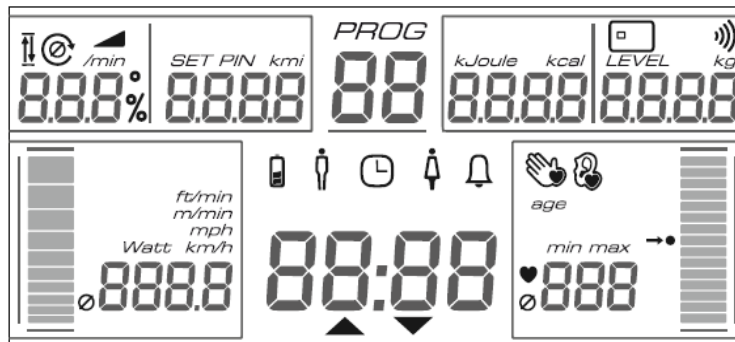


Fig.1: În această ilustrație, pot fi văzute toate segmentele afișajului LCD. În timpul funcționării normale, sunt afișate doar informațiile relevante.

În funcție de program, se afișează următorii parametri:

- Program: Numărul programului
- Timp: Timpul actual de antrenament adăugat sau timpul efectiv de antrenament rămas. Un simbol săgeată indică direcția de numărare.
- Puls: Afișarea ritmului cardiac dacă purtați o centură cu transmițător de puls. Sistemele de puls de mână sau de ureche nu sunt disponibile cu Motion Cycle 100 med. Afișajul indicatorului de puls arată clar în ce zonă de puls vă aflați. La pulsul 130, afișajul cu bare se umple până la mijloc. În programele cu presetări de puls, centrul afișajului de bare reprezintă pulsul țintă respectiv.
- Watt: Puterea este afișată în wați pe ecran. În paralel cu afișajul digital, intensitatea este, de asemenea, indicată de un grafic cu bare.
- Km/h: Viteza fictivă este afișată în km/h. Viteza este, de asemenea, afișată pe un grafic cu bare. În paralel cu afișajul digital, viteza este, de asemenea, indicată de un grafic cu bare.
- Viteză: rotații ale pedalei pe minut
- KM: În funcție de program, în câmpul de afișare este afișată distanța adăugată sau rămasă. Afișajul este în metri; de la 1000m în pași de 10m (1,00 km).
- K-Cal: În funcție de program, pe panoul de afișare este afișat consumul de calorii adăugate sau rămase.
- Nivel: Afișarea nivelului actual de intensitate 1 - 21.
- Card cu cip: Simbolul cardului cu cip apare atunci când este introdus un suport de stocare.
- Ø: Dacă acest simbol este adăugat la afișajele digitale, acestea sunt valorile medii ale sesiunii de antrenament.

## QuickStart

Panoul de afișare este activat prin începerea pedalariei sau panoul LCD este pornit și este încă alimentat de acumulator. Dacă pur și simplu începeți să vă antrenați, vă aflați în programul Quickstart, în cadrul căruia vă puteți antrena fără a face alte înscrieri. Rezistența poate fi reglată în programul de pornire rapidă cu ajutorul butoanelor +/-.

## Programarea pe monitor

Programarea este inițiată cu **Prog**, apoi programul dorit este selectat cu +/- . Numărul programului clipește în câmpul de afișare corespunzător.

**ENTER** confirmă selecția programului. Acum sunt solicitați toți parametrii necesari. Parametrul care trebuie setat clipește. Valorile afișate se modifică cu +/- . Confirmați cu **ENTER**. La confirmarea ultimei intrări, programul începe automat.

## Modificarea rezistenței

Cu excepția programului de impulsuri complet automat, rezistența poate fi modificată manual în orice moment cu ajutorul butonului +/- . În programul Quickstart, dependent de viteză, acest lucru se face prin intermediul unei selecții de trepte de viteză/pas de la 1-21, iar în programul de putere independent de viteză prin introducerea puterii dorite.



### **Control prin intermediul unui mediu de stocare**

Suportul de stocare este inclus în mod standard în toate unitățile. Controlul prin intermediul suportului de stocare servește ca o facilitare pentru operator pentru instruire. Acesta vă însoțește și vă sprijină în timpul tuturor activităților de instruire.

Sistemul este format din unitatea de monitorizare cu cititor. Fanta pentru suport este situată în partea dreaptă a monitorului. Un semnal acustic confirmă recunoașterea suportului de stocare.

Sistemul face ca instruirea cu echipamentul să fie și mai ușoară și mai eficientă. Programarea mediului se poate face direct pe toate tipurile de echipamente. Inițial, rezultatele sunt afișate doar prin intermediul afișajului de pe aparate.

Opțional, planul de antrenament poate fi creat și cu ajutorul unui software pentru PC. Programele individuale de formare sunt apoi transferate pe suport. Toate rezultatele antrenamentului sunt salvate și pot fi apoi analizate pe PC.

### **Crearea planului de formare pe dispozitiv, fără software pentru PC**

- Așezați-vă pe unitate și începeți să pedalați sau activați afișajul prin apăsarea unui buton.
- Datele programului individual trebuie introduse manual pe unitate. Apoi, programul este pornit.
- Dacă apare afișajul LOS, mediul de instruire este introdus pentru scurt timp. Unitatea emite un semnal acustic atunci când mediul a fost detectat.
- Suportul clientului este introdus. Acum poate fi setat numărul maxim de unități de antrenament (1 - 255) și confirmat cu ENTER. Setarea a 255 de unități corespunde anulării limitării. După semnalul sonor, datele programului sunt stocate și suportul client este funcțional.
- Conectați din nou mediul client. Instruirea poate începe acum. Când unitățile de formare eliberate au fost finalizate, trebuie încărcat un nou program.

Mediul client este destinat celui care face exerciții. După salvarea programului de antrenament dorit, suportul este introdus în cititorul de carduri pentru antrenament.

Instruirea se desfășoară acum în mod automat, fără a mai fi necesară nicio altă introducere. Toate rezultatele antrenamentului sunt salvate pe suportul de date după terminarea acestuia.

### **Funcția specială a suportului de formare: ștergerea datelor**

Dacă doriți să ștergeți întregul conținut al cardului, inclusiv planul de formare, introduceți suportul de formare de două ori consecutiv în cititorul de carduri cu cip. Introduceți apoi suportul clientului și toate datele sunt șterse.

Imediat ce cardul de client este introdus, "Total rezultate" poate fi șters fără cardul de antrenor prin apăsarea simultană a butoanelor + și - timp de aprox. 3 secunde. Se șterg numai rezultatele, dar nu și planul de antrenament.

### **Cum funcționează cardul de membru**

Așezați-vă pe aparat și începeți să pedalați. Introduceți mediul programat, rezultatele de antrenament adăugate ale tuturor aparatelor cardio (total) și cele ale aparatului utilizat în prezent sunt afișate timp de 4 sec. fiecare. Prin urmare, puteți vedea rezultatele de antrenament cumulate sau medii.

Antrenamentul dvs. personal este apoi apelat automat și puteți începe antrenamentul individual. Îndepărtați suportul numai după ce antrenamentul s-a terminat sau a fost anulat cu butonul COOL. Sfârșitul unei sesiuni de antrenament este întotdeauna indicat de un semnal sonor.

Rezultatele sesiunii de antrenament sunt afișate imediat pe ecran. De asemenea, toate rezultatele sunt stocate pe suport. După câteva secunde, timpul începe din nou numărătoarea inversă, începe COOL-Down.

### **Rezultate**

Finalizarea unui program de formare este urmată de o perioadă de COOL-Down cu sarcină redusă. Exercițiul poate fi oprit în orice moment după încheierea programului de antrenament, care este indicat prin semnalizare sonoră. Exercițiul poate fi oprit în orice moment prin apăsarea butonului COOL.

Rezultatele sunt afișate prin intermediul afișajelor parametrilor și sunt parțial mediate (Watt, Km/h, RPM, puls), parțial cumulate (Km, K-Cal, timp). Valorile medii sunt marcate cu simbolul Ø.

Aceste rezultate fac posibilă monitorizarea evoluției performanțelor personale și, astfel, servesc drept motivație.

Dacă vă antrenați cu un suport de stocare, rezultatele fiecărui dispozitiv de antrenament sunt stocate separat pe suportul respectiv. Citirea rezultatelor se poate face pe dispozitiv sau pe PC, dacă este disponibil software-ul corespunzător.

## Ciclul de mișcare 100 programe med

Programe		
Opțiuni de operare	Selecție manuală	Suport de stocare
1 Quick	x	x
2 Watt	x	x
3 Pulsul	x	x

### Rapid

Programul vă permite să începeți imediat pregătirea. Începeți să pedalați, afișajul se aprinde și este apelată funcția Quick Start. Nu sunt necesare alte etape de program.

Butoanele +/- pot fi folosite pentru a varia nivelul - adică nivelul de intensitate - pe parcursul antrenamentului.

Programul funcționează în funcție de viteză, adică puterea se modifică în funcție de viteză.

Programul se încheie prin apăsarea butonului de răcire și se afișează rezultatele antrenamentului.

### Watt

Programul controlează exclusiv durata antrenamentului și funcționează independent de viteză, adică puterea rămâne constantă odată cu creșterea vitezei.

După activarea afișajului, butonul Prog este utilizat pentru a accesa selecția programului. Dacă selectați antrenamentul cronometrat, durata antrenamentului în minute este preselectată cu +/- și confirmată cu ENTER. Sarcina inițială este întotdeauna de 50 de wați și poate fi modificată în orice moment în trepte de 5 wați până la 500 de wați cu ajutorul butoanelor +/- . Dacă viteza este prea mică pentru a genera puterea/watt setată, indicatorul de viteză clipește.

După terminarea antrenamentului sau după o întrerupere a antrenamentului prin intermediul butonului COOL, rezultatele relevante sunt afișate pe ecran.

### Puls

Antrenamentul cu impulsuri este un program de antrenament foarte inteligent, care garantează că antrenamentul este dozat în mod optim, fără a fi nevoie de intervenție manuală. La început, se stabilește frecvența de puls dorită - în funcție de obiectivul antrenamentului - iar dispozitivul controlează apoi rezistența astfel încât această frecvență de puls să fie atinsă, dar nu depășită. În plus, programul este capabil să evalueze performanța pe baza evoluției pulsului pentru a ajusta în mod optim controlul ulterior al programului, în special faza de încălzire.

În cazul în care sarcina inițială este setată peste o anumită limită de wați, faza de încălzire este sărită și sarcina este ajustată imediat în funcție de rata de impulsuri dorită.

Acest program funcționează în modul independent de viteză.

Pentru programul de impulsuri trebuie introduși următorii parametri:

- Pulsul de formare
- Sarcina inițială în wați (de obicei 25-50 wați)
- Durata antrenamentului în intervalul efectiv

Restul se face prin controlul programului. Durata de antrenament introdusă se referă la timpul efectiv de antrenament în timpul căruia ritmul cardiac se află în intervalul de puls țintă definit, adică timpul de încălzire nu este inclus în măsurarea timpului.

Butoanele +/- sunt întotdeauna active în timpul antrenamentului. Dacă sarcina inițială este crescută la mai mult de 45 de wați în primele 2 minute, există o creștere imediată în trepte pentru a ajunge cât mai repede posibil la intervalul de impulsuri efective.

În acest fel, există posibilitatea unui antrenament încrucișat, în care rezistența este setată la rezistența în wați așteptată, iar ergometrul preia doar gradația fină în intervalul de puls țintă.

Odată ce intervalul de impulsuri țintă este atins, butoanele +/- sunt utilizate pentru a modifica impulsul țintă.

La sfârșitul antrenamentului, rezultatele sunt afișate ca valori medii sau cumulative.

### Antrenament controlat de puls

Pentru informații despre modul de funcționare a programelor de antrenament cu impulsuri, consultați broșura "Motion Pulse Manager", care poate fi solicitată de la producător.

### Interfață PC

Ergometrul este echipat cu o interfață RS 232 - fără izolare galvanică. Aceasta permite controlul prin PC, ECG, spirometru etc., cu condiția ca dispozitivele să utilizeze, de exemplu, protocolul ergo200/800. Frâna unității generează un curent suficient. Cu toate acestea, acest lucru înseamnă că trebuie pornită pedalarea pentru a se stabili comunicarea.

Rețineți că trebuie respectată siguranța electrică în cazul utilizării medicale.






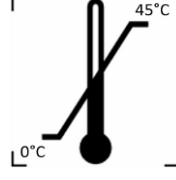
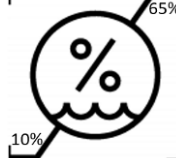
Adresați-vă vânzătorului dumneavoastră dacă aveți întrebări în acest sens.





## 6 Îngrijire, întreținere și întreținere

Toate echipamentele cardio de la emotion fitness sunt durabile și necesită puțină întreținere pentru a funcționa ca echipament de antrenament pentru o perioadă lungă de timp. Cu toate acestea, este imperativ ca îngrijirea necesară să fie efectuată în mod conștiincios.

 **Avertisment:** Unitatea poate fi deschisă numai de către un specialist autorizat

### Simboluri și semnificații

Semn de siguranță	Referință	Titlu
	ISO 7010-P017	Împingerea interzisă
	ISO 7010-W012	Atenție, electricitate
	ISO 7000-1641	Instrucțiuni de utilizare
<b>Sicherheitshinweis gemäß DIN EN ISO 20957</b>  Warnung! Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu ernsthaftem gesundheitlichem Schaden oder zum Tod führen. Bei Schwindel- Schwächegefühl sofort das Training beenden.	DIN EN ISO 20957	Aviz de siguranță Monitorizarea ritmului cardiac
	ISO 7000-3082	Producător
	ISO 7000-2497	Data de fabricație
	ISO 7000-0632	Limita de temperatură
	ISO 7000-2620	Umiditate, limitare

	ISO 7010-W001	Semn de avertizare generală
	ISO 7010-M002	Respectați instrucțiunile de utilizare
	IEC 60417-5840	Partea aplicată de tip B (se referă la șa, pedale și ghidon)
	ISO 15233	Dispozitiv medical

Nivelul de siguranță al unităților poate fi menținut numai dacă unitățile sunt verificate în mod regulat în ceea ce privește deteriorarea și uzura. Piesele defecte trebuie înlocuite imediat, iar unitatea trebuie oprită până la repararea ei.

#### Ghid de detectare a stării de avarie (defecțiuni)

În cazul în care apar defecțiuni ale echipamentului pe care nu le puteți clasifica, vă rugăm să contactați emotion fitness GmbH & Co.KG. Pentru fiecare mesaj de eroare, ar trebui să aveți la îndemână numărul de serie și tipul de model al aparatului defect, deoarece acestea ar putea fi importante pentru a putea face un diagnostic corect și, mai ales, pentru a vă furniza piesele de schimb corespunzătoare!

#### Instrucțiuni de întreținere pentru operator

Inspectați vizual aparatul înainte de fiecare utilizare, dar cel puțin zilnic, și acordați o atenție deosebită pieselor defecte, conexiunilor slăbite, zgomotelor atipice.

În ciuda unui sistem de calitate excelent, trebuie să efectuați următoarele verificări la fiecare 6 luni și să le documentați în manualul produsului pentru dispozitivele cu aprobare medicală:

- Inspectați vizual toate îmbinările vizibile, precum și sudurile.
- Curățați bine unitatea.
- Verificați dacă toate conexiunile cu șuruburi sunt bine strânse.
- Verificați integritatea șeii și a tijei de șa și asigurați-vă că șaua este înlocuită după 2 ani pentru a preveni oboseala materialului.
- Verificați integritatea și rezistența pedalelor și a manivelor.

În general:

- Curățați în mod regulat, la nevoie, ornamentele din plastic și piesele cadrului cu o cârpă umedă și un săpun blând pentru a îndepărta reziduurile agresive de transpirație. Apoi frecați din nou la uscat.
- Nu este permisă utilizarea sticlelor de pulverizare cu agenți de curățare; s-a demonstrat că unitățile nu se usucă niciodată în locuri inaccesibile. Infestarea cu rugină nu poate fi exclusă prin această procedură.
- Asigurați-vă că nu pătrunde niciun lichid în carcasa monitorului, deoarece acest lucru poate deteriora componentele electronice sensibile.
- Vă rugăm să folosiți numai șervețele dezinfectante acril-des® pentru orice dezinfecție necesară a echipamentului.
- Dacă este necesar, afișajul monitorului indică o tensiune prea mică a bateriei, la care nu poate fi garantată în siguranță o funcționare fără curent de frânare. În acest caz, schimbați cele 3 baterii AA slăbind cele 4 șuruburi de legătură ale celor două jumătăți ale carcasei monitorului. Deschideți carcasa monitorului și schimbați bateriile din jumătatea din față a carcasei. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse în conformitate cu instrucțiunile. Vă rugăm să eliminați bateriile goale în conformitate cu reglementările legale. Există obligația de a returna bateriile; clientul poate alege dacă le predă la compania regională de eliminare a deșeurilor sau la distribuitorul aparatului pentru eliminare gratuită.
- Vă rugăm să vă asigurați că unitățile nu stau pe covorașe groase de cauciuc în care se apasă ramele. Partea inferioară a cadrului trebuie să fie întotdeauna ventilată.
- Verificați etanșeitatea dispozitivelor de fixare a carcasei.
- Verificați în mod regulat funcționarea știfturilor de declanșare.
- Pentru o utilizare regulată în timpul antrenamentelor, recomandăm o inspecție vizuală săptămânală a tuturor pieselor echipamentului, în special a șuruburilor, șuruburilor, sudurilor și a altor elemente de fixare.

- Verificați dacă picioarele aparatului sunt bine așezate.
- Verificați dacă manivelele sunt bine conectate la axă.
- Important: Strângeți din nou după primele 10 ore de utilizare! Manivelele și axele deteriorate din cauza slăbirii manivelor nu sunt acoperite de garanție!
- Verificați dacă tija de șa este deteriorată din cauza supraîncărcării.
- Curățați tija de șezut și piesele de prelungire a glisierii scaunului, apoi pulverizați cu spray de silicon și frecați din nou.
- Verificați dacă bucele pedalei sunt deteriorate.
- Folosiți numai piese de schimb originale, vă rugăm să ne contactați în acest sens.

#### **Atenție: Strângeți din nou manivelele și pedalele.**

După primele 10 ore de funcționare, manivelele și pedalele trebuie să fie strânse. Acest lucru se face cu o cheie de 14 mm. Dacă pedalele și manivelele nu sunt strânse, se pot produce deteriorări ale axei, manivele sau pedalele, caz în care nu mai există nicio garanție.

#### **Întreținere de către un specialist autorizat**

În cazul în care apar probleme cu dispozitivul pe care nu le puteți rezolva singur într-un mod simplu, contactați întotdeauna serviciul de fitness emoțional. Serviciul autorizat vă va ajuta rapid și competent sau vă va oferi instrucțiuni.

#### **Calibrare/întreținere**

Toate ergometrele medicale cu pedale fac obiectul unei **obligării MTK** (MPBetreibV, §14) și trebuie verificate **la fiecare 24 de luni**.

În plus, recomandăm **întreținerea** cu inspecția componentelor relevante pentru siguranță (STÜ) de către angajați/parteneri autorizați **la fiecare 12 luni**.

Această secțiune se referă la situația juridică din Germania. Vă rugăm să verificați legile aplicabile pentru operarea dispozitivelor medicale în țara dumneavoastră.

Dispozitivele cu sufixul "med" sunt în conformitate cu Directiva 93/42/CEE privind dispozitivele medicale. Astfel, acestea poartă marcajul CE și numărul organismului notificat.

Distribuitorul/operatorul este responsabil pentru efectuarea lucrărilor de întreținere, service și calibrare, precum și pentru eventualele inspecții în conformitate cu legile și reglementările regionale aplicabile la locul de amplasare a echipamentului!

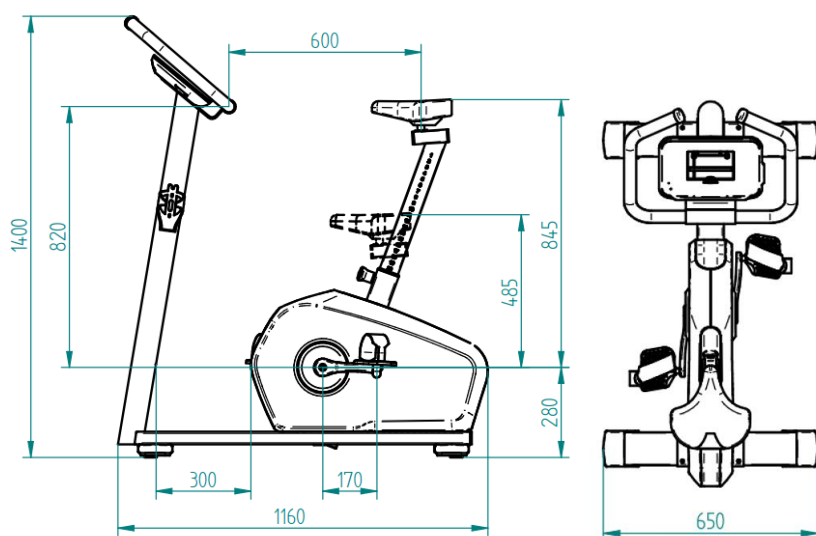
Distribuitorul autorizat local vă poate oferi, de asemenea, informații suplimentare.

## **7 Date tehnice**

- Dimensiunile și greutatea pot varia din cauza modificărilor aduse echipamentelor.

Dimensiuni	Greutate	Greutatea maximă a utilizatorului	Volum de lucru sigur
117 cm x 65 cm x 144 cm (L/l/h)	58 kg	130 kg	188 kg

- Sistem de rezistență: sistem de frânare hibrid independent de rețea
- Baterie tampon: 3 x AA - celulă Mignon
- Gama de putere: 25 - 300 Watt / viteză-independentă
- Roată liberă: disponibilă
- Sunt îndeplinite următoarele directive UE:  
DIN EN ISO 20957-1 SA  
DIN EN ISO 20957-5 SA  
DIN EN 60601-1  
2001/95/CE Directiva privind siguranța generală a produselor  
Directiva 93/42/CEE privind dispozitivele medicale



## 8 Garanție

Aceasta se bazează pe garanția legală.

emotion fitness GmbH & Co KG, în calitate de producător al acestui produs, va asigura înlocuirea gratuită a pieselor defecte timp de 24 de luni de la data facturării de către emotion fitness pentru utilizatorii profesioniști, dacă se poate dovedi utilizarea și îngrijirea corespunzătoare enumerate în acest manual de utilizare.

De regulă, costurile forței de muncă pentru un serviciu de garanție în primele 12 luni sunt suportate de către dealerul respectiv din țara dumneavoastră. Vă rugăm să contactați dealerul respectiv dacă aveți întrebări în acest sens.

Garanția va fi anulată dacă produsul a fost întreținut sau reparat de către persoane neautorizate. De îndată ce apare o reclamație în garanție, trebuie să informați imediat emotion fitness GmbH & Co KG sau dealerul dvs. în scris sau prin e-mail. Informațiile privind numărul de serie al echipamentului, data achiziției, o descriere detaliată a defecțiunii și sursa de alimentare trebuie să fie furnizate de proprietarul echipamentului.

emotion fitness GmbH & Co. KG sau distribuitorul dvs. va aranja service-ul, dar își rezervă dreptul de a stabili tipul de service.

Sunt posibile următoarele proceduri:

1. service-ul va fi efectuat la fața locului de către un tehnician de service autorizat.
2. vom trimite piesa de schimb solicitată.
3. trimitem o unitate de înlocuire.

Piesele defecte ne sunt returnate imediat de către client, fără nicio taxă. În caz contrar, piesele de schimb livrate vor fi taxate. În cazul în care cauzele se află în afara zonei de garanție, emotion fitness GmbH & Co KG își rezervă dreptul de a factura toate costurile de reparație.

Unele piese de uzură nu sunt acoperite de garanție. Este vorba în special de șa, manivele și dispozitivul de prindere a manivelei, pedalele, buclele pentru pedale, țesăturile de tapițerie și mânerul de cauciuc de pe ghidon. Sistemele de impulsuri **POLAR** beneficiază de garanția legală.

Aceste dispoziții privind garanția nu afectează în niciun fel pretențiile legale generale.

Termenii și condițiile noastre generale de export, cu modificările periodice, pot fi vizualizate și descărcate de pe site-ul nostru [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de).

**CE** 0633

**Vă mulțumim pentru încrederea acordată!**



**emotion fitness GmbH & Co KG**

**Trippstadter Str. 68**

**67691 Hochspeyer**

**Tel 06305-71499-0**

**Fax 06305-71499-111**

**[info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)**

**[www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)**

**Producător EUDAMED SRN: DE-MF-000016584**

